

## FONTES PRIMÁRIAS

Recebido em 10 de dezembro de 2020

Aprovado em 11 de janeiro de 2021

# Ata de outorga da aquisição da Coleção Celso Cunha, Faculdade de Letras (UFRJ)

DOI: <https://doi.org/10.24206/lh.v7i2.39996>

*Rosângela Coutinho da Silva*

Bibliotecária da Biblioteca José de Alencar da Faculdade de Letras da Universidade Federal do Rio de Janeiro (BJA/FL/UFRJ). Doutoranda do Programa de Pós-Graduação em Letras Neolatinas da UFRJ (PPGLEN/UFRJ). Mestre em Conservação e Preservação do Patrimônio Cultural das Ciências e da Saúde pela Casa de Oswaldo Cruz (COC/ FIOCRUZ). Membro do Comitê de Obras Raras e Coleções Especiais do Sistema de Bibliotecas e Informação da UFRJ (SiBI/UFRJ). Membro do Laboratório de Estudos Filológicos da UFRJ (LabEFil). Membro da Rede de Bibliotecas e Centros de Informação em Arte do Estado do Rio de Janeiro (REDARTE/RJ). Responsável pela Coleção Professor Celso Cunha.

E-mail: [rosangelacoutinho@letras.ufrj.br](mailto:rosangelacoutinho@letras.ufrj.br)

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-2879-3431>

## RESUMO

A ata 195 da Congregação da Faculdade de Letras da Universidade Federal do Rio de Janeiro (UFRJ), apresentada nesta transcrição, faz parte do conjunto documental arquivístico da Faculdade de Letras da UFRJ. Esse manuscrito registra a decisão de aquisição da Biblioteca particular do professor Celso Cunha em 14 de novembro de 1990 por recomendação dessa Congregação. Esse documento revela que a decisão não foi consensual nessa assembleia. Houve opiniões contrárias à sua compra pela Faculdade; além disso, demonstra a existência de proposta de outra instituição para compra do mesmo acervo.

**Palavras-chave:** Manuscrito. Ata. Congregação da Faculdade de Letras da UFRJ. Professor Celso Cunha. Biblioteca particular do professor Celso Cunha.

## Apresentação

O professor Celso Cunha nasceu em 10 de maio de 1917 em Teófilo Otoni e faleceu em 14 de abril de 1989 no Rio de Janeiro. Ele era filólogo, linguista, bibliófilo, medievalista, literato, camonista, pesquisador, estudioso e professor de Língua Portuguesa. Foi o primeiro decano do Centro de Letras e Artes da UFRJ, Chefe de Departamento de Letras Vernáculas, participou da comissão de criação dos cursos de Pós-Graduação da Faculdade de Letras onde lecionou por quase 40 anos. Além disso, foi Diretor da Biblioteca Nacional e Membro da Academia Brasileira de Letras.

O manuscrito escolhido para transcrição faz parte da documentação arquivística da Faculdade de Letras da UFRJ. A ata 195 da Congregação da Faculdade de Letras registra a aprovação por essa assembleia da aquisição da Biblioteca particular do professor Celso Cunha em 14 de novembro de 1990. Em sessão realizada em caráter ordinário foi discutido como segundo ponto de pauta da reunião a compra desse relevante acervo para esta unidade.

Essa ata é um documento histórico relevante para conhecimento do processo da institucionalização da Biblioteca particular do professor Celso Cunha na Faculdade de Letras da UFRJ.

As negociações para que a Biblioteca do professor Celso Cunha integrasse os acervos da Faculdade de letras da UFRJ iniciaram a partir da aprovação desse documento em nome do colegiado, manifestando o seu interesse na aquisição, para ser encaminhado ao Reitor da UFRJ. Essa decisão foi relevante, porque na mesma ocasião a compra estava sendo pleiteada pela Universidade de Berkeley e também pela UNICAMP.

Essa Biblioteca era conhecida por muitos docentes da faculdade que tiveram a oportunidade de visitá-la quando frequentavam a casa do professor Celso Cunha, pois muitos deles foram seus alunos e orientandos. E costumava abrir as portas de sua biblioteca a eles.

A Biblioteca particular do professor, como ele mesmo gostava de dizer, era uma biblioteca funcional, pois versava sobre assuntos de seu interesse: Idade Média, poesia medieval, versificação, trovadores, português do Brasil – sendo dedicada, portanto, aos estudos sobre a formação da língua praticada em território brasileiro.

Essa Biblioteca foi adquirida pela UFRJ em 26 de julho de 1991, pelo valor de U\$ 550.000,00 (quinhentos e cinquenta mil dólares norte-americanos). Hoje, ela faz parte do acervo da Biblioteca José de Alencar da Faculdade de Letras.

Esse acervo é conhecido como a Coleção Professor Celso Cunha, que integra as coleções especiais da Biblioteca José de Alencar. É um importante conjunto bibliográfico, arquivístico e

museológico que representa a trajetória do professor Celso Cunha. A ordem originária de formação desse acervo foi mantida e o mobiliário do escritório do filólogo foi reproduzido na biblioteca, assim como estava disposto em sua casa. Esse acervo está reunido na sala professor Celso Cunha, inaugurada em 13 de novembro de 1995.

### Normas de transcrição da Ata 195<sup>a</sup>

Para transcrição do documento apresentado utilizamos as normas aprovadas durante o II Encontro Nacional de Normatização Paleográfica e de Ensino de Paleografia, em São Paulo (1993), e compiladas por Ana Regina Berwanger e João Eurípedes Franklin Leal na obra *Noções de Paleografia e Diplomática* (2008):

- (1) A transcrição seguiu o modelo de translineação, com numeração sequencial de cinco em cinco até o final do documento e colocada à margem esquerda;
- (2) A divisão paragrafada do original foi respeitada;
- (3) As abreviaturas para os nomes professor (a) e para o vocativo Magnífico referindo-se ao Reitor da UFRJ, consideradas como usuais ou de fácil reconhecimento, foram mantidas;
- (4) A ortografia, acentuação, pontuação, separação paragrafada e o uso de maiúsculas e minúsculas do manuscrito original foram mantidas;
- (5) Foi mantida a numeração original do documento, indicando a mudança das folhas, com a sua identificação entre colchetes e separação por vírgula: [fl.55r, fl.55v];
- (6) Os espaços vazios reservados a sobrenomes dos presentes na reunião da Congregação da Faculdade de Letras da UFRJ deixados pelo redator nas linhas 19 e 20 do documento foram mantidos;
- (7) Foi acrescentada a letra “s” à palavra incompleta “ma” por leitura atribuída por conjectura;
- (8) A transcrição da Ata 195<sup>o</sup> da Congregação da Faculdade de Letras da UFRJ foi realizada parcialmente, ou seja, somente do segundo ponto de pauta da reunião referente à aquisição da Biblioteca particular do professor Celso Cunha, motivo da escolha desse documento para transcrição.

## Fac-símiles

fron

Ata da 195ª sessão da Congrega-  
ção, em caráter ordinário, reali-  
zada em 14 de novembro de  
1990.

As dez horas e trinta minutos do  
dia 14 de novembro de 1990, reu-  
niu-se, na sala D-104, a Con-  
gregação da Faculdade de Let-  
ras. Presentes os seguintes profes-  
sores: Mommel Antonio de Castro,  
Angela Siberia Wlhas Garcia, Vera  
Prodan, Belchior Cornélio da  
Silva, Luiz Marques de Souza,  
Tania Martins Santos Fernandes,  
Elódia Hovier, Alexandre Ivissovsky,  
Maria Cecília Mallica, Klara  
Siberia Wlhas, Seda Papaleo Puffo,  
Gema Andrade da Costa Val,  
Ana Maria Ulenkar, Maria  
Rutha, Shirley,  
Emely A Kasaka, Maria  
Therеза Indiani de Oliveira, He-  
stido de Oliveira Jacó Bernar-  
dina da Siberia Prithens, Ma-  
rina Paranhos Gutman, Edione  
Trindade de Aguiar, Carlos  
Antonio Kalil Jammis, Maria  
Therеза de Sulima, Maria  
Josefa Pato Rivas, Léo  
Sárbora Machado. O Prof.  
Luiz Marques de Souza tam-  
bém esteve presente a fim  
de falar sobre o Curso

Snch 55

Aditivo do Acordo de Cooperação Científica, Técnica e Cultural entre a UFRJ e o Instituto Politécnico de Viseu. Ausências justificadas: Prof<sup>a</sup> Fernanda Maria de Souza e Silva e Prof. José Carlos Santos de Azeredo. O Prof. Mameel deu início à sessão, passando ao expediente: 1º item: Inclusão da Chefe da Biblioteca na Comissão de Exame do Banco de Teses - O Prof. Mameel informou que o nome do Prof. Filipe Aldinger Walloz como representante dos professores foi aprovado por todos os departamentos da Faculdade de Letras. O Vice-Reitor propôs a inclusão do nome da Chefe da Biblioteca na referida Comissão - aprovado. Em seguida, falaram sobre o 2º item do expediente, que se referia à moção aprovada pelos sócios da "Sociedade Brasileira para o Progresso da Ciência, contra o "trató", o qual tem causado graves problemas aos calouros das universidades brasileiras. Terceiro item do expediente: Carta de agradecimento do Embaixador Geral do México ao Reitor da Faculdade de Letras pelos cumprimentos, em virtude de ter sido conferido o Prêmio Nobel de

Inc

literatura a Octávio Paz. 4º item: Indicações da Prof.ª Eliana Buena Ribeiro como suplente da Prof.ª Selma Palazoni Rodrigues junto à Comissão encarregada de julgar os projetos de candidaturas ao Convênio UFRJ - Roma "La Sapienza" - aprovado. 5º item: Comissão de sindicância sobre uma carta anônima enviada em 2.ª a Prof.ª Cláudia Florier informando que em reunião departamental de 20.08.81 foi deliberado que se desse o caso por encerrado. Aprovado. O Prof. Manuel Antonio de Castro passou à Ordem do Dia. 1º item: Aditivo do Acordo de Cooperação Científica, Técnica e Cultural entre a UFRJ e o Instituto Politécnico de Viseu. O Prof. Luiz Marques de Souza ficou responsável pela elaboração do Aditivo em questão e foi ele quem fez a exposição. A Congregação aprovou. 2º item: Aquisição da Biblioteca do Prof. Celso Cunha. O Vice-Diretor da Faculdade de Letras comunicou que a UNICAMP já havia feito uma oferta. Entretanto, o Mag.º Ritor da UFRJ havia feito uma contra-proposta mais elevada e que seria importante que a Congregação

Ench 56

se pronunciou, reforçando o interesse da UFRJ na aquisição do acervo, uma vez que o Prof. Celso Cunha fora titular de Português desta Faculdade. A Prof.<sup>a</sup> Thereza Indiomni declarou que todos tinham interesse em possuir um acervo tão valioso, mas entendia que a Faculdade de Letras da UFRJ não tinha condições de mantê-lo. Em sendo assim, preferia que o mesmo ficasse numa Instituição que realmente tivesse essas condições. O Vice-Reitor disse que as pessoas não deviam estar tão céticas; o Prof. Belchior Carneiro da Silva sugeriu que a Unidade deveria adquiri-la, desde que recebesse uma relação completa do acervo. A Prof.<sup>a</sup> Bernardina Pinheiro enfatizou que o acervo deveria ficar em local muito protegido, com toda a infra-estrutura, a fim de evitar o extravio de obras. Aprovado o envio de um documento em nome da Congregação. 3º item: Moção de Lamentação pelas semanas do Setor de Alemão, Setor de Espanhol, Setor de Inglês (1º SIMPLA), Setor de Francês e Setor de Literaturas Hispânica-Americana. Aprovado. 4º item: Afastamento do País

## Transcrição da Ata 195<sup>a</sup>

- Ata da 195<sup>a</sup> sessão da Congrega-  
ção, em caráter ordinário, reali-  
zada em 14 de novembro de  
1990.
- 5 Às dez horas e trinta minutos do  
dia 14 de novembro de 1990, reu-  
niu-se, na sala D-104, a Congregação da Faculdade de Le-  
tras. Presentes os seguintes profes-  
sores: Manuel Antonio de Castro,
- 10 Ângela [*Silveira?*]<sup>2</sup> Dias Garcia, Vera  
Prodan, Belchior Cornélio da  
Silva, Luiz Marques de Souza,  
Tania Martins Santos Fernandes,  
Elódia Xavier, Alexandre Lissovsky,
- 15 Maria Cecília Mollica, Klara  
Silvia Wirz, Leda Papaleo Ruffo,  
Gema Andrade da Costa Val,  
Ana Maria Alencar, Maria  
Ordília [-----]<sup>3</sup>, Shirley [.....]
- 20 [.....], Emchy A kasaka, Maria  
Thereza Indiani de Oliveira, He-  
síodo de Queiróz Facó, Bernar-  
dina da Silveira Pinheiro, Ma-  
rina Paranhos Gutmam,
- 25 Edione Trindade de Azevedo, Carlos  
Antonio Kalil Tannus, Maria  
Thereza da Sulima, Maria  
Josefa Pato Rivas, Léo  
Bárbara Machado. O Prof.
- 30 Luiz Marques de Souza tam-  
bém estava presente a fim  
de falar sobre o Termo  
Aditivo do Acordo de Cooperação  
Científica, Técnica e Cultural entre a UFRJ e o Instituto Politécnico de
- 35 Viseu. Ausências justificadas: Prof.<sup>a</sup>

<sup>1</sup> A transcrição da Ata 195<sup>o</sup> da Congregação da Faculdade de Letras da UFRJ foi realizada parcialmente, ou seja, somente do segundo ponto de pauta da reunião, ao qual se refere a aquisição da Biblioteca particular do professor Celso Cunha, o que objetivou a escolha desse documento para transcrição.

<sup>2</sup> Acrescentou-se o sobrenome *Silveira* ao nome da professora Ângela por constar em atas anteriores, pois encontrava-se legivelmente o sobrenome acrescentado nesta Ata.

<sup>3</sup> Na Ata original consta espaços vazios reservados aos sobrenomes nas linhas 19 e 20 que foram deixados em branco, mas não foram preenchidos, indicando um esquecimento do redator, razão pela qual mantivemos na transcrição do documento.

- Fernanda Maria de Souza e Silva  
e Prof. José Carlos Santos de Azevedo.  
O Prof. Manuel deu início à  
sessão, passando ao expediente:
- 40 [...] <sup>4</sup>
- 92 [...] 2º Item: aquisição da Biblioteca do Prof. Celso Cunha. O Vice-Diretor da Faculdade de Letras comunicou que a UNICAMP já havia feito uma oferta. Entretanto, o Mag.<sup>o</sup> Reitor da UFRJ havia feito uma contra-proposta mais elevada e que seria
- 100 importante que a congregação se pronunciasse, reforçando o interesse da UFRJ na aquisição do acervo, uma vez que o Prof. Celso Cunha fora titular de
- 105 Português desta Faculdade. A Prof.<sup>a</sup> Thereza Indiani declarou que todos tinham interesse em possuir um acervo tão valioso, ma [s] <sup>5</sup> entendia que a Faculdade de Letras da UFRJ não tinha condições de mantê-lo. Em sendo
- 110 assim, preferia que o mesmo ficasse numa instituição que realmente tivesse essas condições. O Vice-Diretor disse que as pessoas não deviam estar tão céticas; o
- 115 Prof. Belchior Cornélio da Silva sugeriu que a unidade deveria adquiri-la, desde que recebesse uma relação completa do acervo. A Prof.<sup>a</sup> Bernardina Pin-
- 120 heiro enfatizou que o acervo deveria ficar em local muito protegido, com toda a infra-estrutura, a fim de evitar o extravio de obras. Aprovado o envio de um
- 125 documento em nome da Congregação. [...]

<sup>4</sup> As linhas 40 até 91 não foram transcritas por não se relacionarem ao item dois do ponto de pauta da Congregação da Faculdade de Letras da UFRJ.

<sup>5</sup> Foi acrescentada a letra “s” na linha 107.

## Referências bibliográficas

- ARQUIVO NACIONAL (Brasil). **Normas Técnicas para Transcrição e Edição de Documentos Manuscritos**. Disponível em: <http://www.arquivonacional.gov.br>. Acesso em: 07 de dez. de 2020.
- BERWANGER, Ana Regina, LEAL, João Eurípedes Franklin. **Noções de Paleografia e Diplomática**. 3 ed. revista e ampliada. Santa Maria: Editoraufsm, 2008.
- CONTRERAS, Luis Núñez. **Manual de Paleografía**: fundamentos e historia de la escritura latina hasta el siglo VIII. Madrid: Cátedra, 1994.
- LEAL, João Eurípedes Franklin. **Normas paleográficas de transcrição de documentos**: o uso no Brasil. Disponível em: [www.asocarchi.d/DOCS/78.pdf](http://www.asocarchi.d/DOCS/78.pdf). Acesso em 13 nov. 2020.
- LEAL, João Eurípedes Franklin, SIQUEIRA, Marcelo Nogueira. **Glossário de Paleografia e Diplomática**. Rio de Janeiro: Luminário: Multifoco, 2011.